

因應 COVID-19 疫情期間

恢復外籍家庭看護工及外籍家庭幫傭轉換雇主或工作暨其他產業雇主承接得例外轉換移工之 PCR 檢驗問答集

Menanggapi Masa Epidemi COVID-19

Q & A Mengenai Pencabutan Larangan Pindah Majikan bagi Pekerja Migran Sektor Perawat Rumah Tangga dan Penata Laksana Rumah Tangga atau Pengecualian Pindah Majikan bagi Pekerja Migran di Sektor Industri Lainnya, Wajib Menjalani Pemeriksaan PCR

110.07.01

1 Juli 2021

壹、 雇主承接家庭類移工

Majikan merekrut pekerja migran pindah majikan sektor rumah tangga

問題一：110 年 7 月 1 日起家庭類移工起恢復轉換程序嗎？有其他產業移工嗎？

Pertanyaan 1: Apakah larangan proses pindah majikan bagi pekerja migran sektor rumah tangga dicabut mulai tanggal 1 Juli 2021? Apakah juga berlaku untuk pekerja migran sektor industri lainnya?

回答：依指揮中心指示，自 110 年 7 月 1 日起恢復外籍家庭看護工及外籍家庭幫傭(下稱家庭類移工)，其他產業除有符合雇主關廠歇業、遭受性侵害、性騷擾、暴力毆打或經鑑別為人口販運被害人等特殊情事外，仍暫緩轉換。

Jawaban: Berdasarkan instruksi dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC), sejak tanggal 1 Juli 2021 memberlakukan kembali proses pindah majikan bagi pekerja migran perawat rumah tangga dan penata laksana rumah tangga (berikutnya disebut dengan pekerja

migran sektor rumah tangga), untuk industri lainnya sementara masih belum dapat proses pindah majikan kecuali bagi pekerja migran yang mengalami permasalahan khusus seperti majikan menutup pabrik atau usahanya, mendapat perlakuan seperti kekerasan seksual, pelecehan seksual, tindakan kekerasan atau diidentifikasi sebagai korban perdagangan manusia.

問題二：只有家庭類雇主可以承接家庭類移工嗎？

Pertanyaan 2: Apakah pindah majikan hanya berlaku bagi majikan sektor rumah tangga mempekerjakan pekerja migran sektor rumah tangga?

回答：自 110 年 7 月 1 日起恢復家庭類移工轉換雇主或工作，可由家庭看護工或家庭幫傭雇主(下稱家庭類雇主)承接，其他產業如製造業、營造業、安養護機構、農漁業及其他產業別仍暫緩轉換。

Jawaban: Terhitung mulai 1 Juli 2021 memberlakukan kembali proses pindah majikan atau pekerjaan bagi pekerja migran sektor rumah tangga, berlaku bagi majikan baru merekrut perawat rumah tangga atau penata laksana rumah tangga (berikut disebut sebagai majikan sektor rumah tangga), untuk industri lainnya seperti manufaktur, konstruksi, instansi perawatan medis (panti jompo), industri perikanan-pertanian dan lainnya masih ditangguhkan.

問題三：家庭類雇主和移工可以合意承接轉換的方式有那些？

Pertanyaan 3: Metode apa sajakah yang dapat digunakan sebagai kesepakatan pindah majikan antara majikan sektor rumah

tangga dan pekerja migran?

回答：家庭類雇主和移工可以辦理以承接轉換：

Jawaban: Majikan sektor rumah tangga dan pekerja migran yang dapat proses pindah majikan, sebagai berikut:

- 一、合意接續聘僱：在移工原聘僱期間內，由移工與新雇主合意辦理接續聘僱，到新雇主家中從事被看護者的照顧工作。如：移工 SITI 原聘僱期間到 110 年 8 月 30 日，在這之前的 110 年 7 月 15 日和新雇主阿明合意，由阿明接續聘僱照顧家中失能父親，即為合意接續聘僱，110 年 7 月 15 日是為接續聘僱起日，這天必須要安排移工做 PCR。

Kesepakatan pindah majikan: Meneruskan masa kerja kontrak awal dari pekerja migran, yang disepakati oleh pekerja migran dan majikan baru, untuk bekerja sebagai perawat di rumah majikan baru. Sebagai contoh: masa kontrak kerja pekerja migran, Siti berakhir pada tanggal 30 Agustus 2021, sebelumnya pada tanggal 15 Juli 2021 pekerja migran sepakat pindah ke majikan baru Aming untuk merawat ayahnya yang menyandang disabilitas di rumah. Ini menjadi kesepakatan pindah majikan, maka pada tanggal 15 Juli 2021 (hari tersebut) pekerja wajib menjalani pemeriksaan PCR.

- 二、期滿轉換：在移工原聘期到期前申請由新雇主期滿轉換，等到原期聘結束後，再轉到新雇主家工作。如：移工 SITI 原聘期為 110 年 8 月 30 日，在 110 年 5 月中時就申請聘期結束後到新雇主阿明家工作並由本部同意，到 110 年 8 月 31 日再到新雇主阿明家工作，110 年 8 月 31 日即為新聘期起日，這天必須安排移工做 PCR。

Finis kontrak pindah majikan: Sebelum masa kerja kontrak awal berakhir mengajukan pindah majikan baru dengan metode “finis

kontrak pindah majikan”, menunggu hingga masa kerja kontrak awal selesai, baru pindah ke majikan baru. Sebagai contoh: pekerja migran Siti dengan masa kontrak awal berakhir pada tanggal 30 Agustus 2021, sebelumnya pada pertengahan bulan Mei 2021 telah disepakati untuk pindah ke majikan baru, Aming. Setelah masa kerja kontrak awal selesai, menunggu hingga tanggal 31 Agustus 2021 baru pindah majikan baru, Aming. Pada tanggal 31 Agustus 2021 terhitung sebagai masa kontrak kerja baru dan pada hari tersebut majikan wajib mengantar pekerja migran untuk menjalani pemeriksaan PCR.

問題四：110年7月1日起家庭類雇主接續聘僱家庭類移工，防疫部分要配合辦理什麼？

Pertanyaan 4: Pekerja migran sektor rumah tangga pindah majikan sektor rumah tangga sejak tanggal 1 Juli 2021, apa sajakah yang perlu dilakukan berkaitan dengan pencegahan epidemi?

回答：家庭類雇主接續家庭類移工後，必須於接續聘僱當日安排移工檢採 PCR，之後依本部雇主指引進行移工健康監測、記錄移工出入足跡，有助移工及家庭成員疫情期間安全。

Jawaban: Setelah majikan sektor rumah tangga merekrut pekerja migran sektor rumah tangga, maka pada hari perpindahan majikan wajib mengantar pekerja migran menjalani pemeriksaan PCR, selanjutnya mematuhi pedoman perekrutan pekerja migran dari Kementerian Ketenagakerjaan, majikan semestinya menerapkan pemantauan kesehatan pekerja migran, mendata rekam jejak pekerja migran yang bermanfaat untuk menjaga keselamatan pekerja migran dan anggota keluarga lainnya selama masa epidemi.

(一) 安排移工核酸檢驗(下稱 PCR)：承接家庭類移工之新雇主應於接續聘僱(含期滿轉換)當日內安排移工至合格醫療機構檢驗 PCR，檢測費用應由新雇主支付。比如:110年7月10日雇主阿明接續聘僱家庭類移工 SITI 照顧失能的父親，在7月10日當天阿明就要安排 SITI 去醫院採檢 PCR，若當天未做 PCR，將無法聘僱移工。做 PCR 的費用也必須由雇主阿明負擔，不可向移工收取。若為期滿轉換，需在期滿轉換移工開始新聘期當天辦理 PCR。

Mengatur pekerja migran menjalani pemeriksaan asam nukleat (PCR): Majikan baru yang merekrut pekerja migran sektor rumah tangga wajib mengatur pekerja migran menjalani pemeriksaan PCR pada hari perpindahan (mencakup finis kontrak pindah majikan) ke rumah sakit rujukan, biaya pemeriksaan dibebankan kepada majikan baru. Misalkan: Tanggal 10 Juli 2021, majikan Aming merekrut pekerja migran sektor rumah tangga, Siti yang dipekerjakan untuk merawat ayah yang menyandang disabilitas. Pada hari tersebut tanggal 10 Juli, Aming wajib mengantar Siti ke rumah sakit untuk menjalani pemeriksaan PCR, jika pada hari tersebut tidak melakukan PCR, maka tidak dapat merekrut pekerja migran. Biaya pemeriksaan PCR ditanggung sepenuhnya oleh majikan Aming, tidak boleh dibebankan kepada pekerja migran. Jika finis kontrak pindah majikan, maka setelah masa kontrak awal berakhir, pada hari saat mulai bekerja di majikan baru wajib menjalani pemeriksaan PCR.

(二) 雇主應辦理防疫措施：倘若接續聘僱移工檢測 PCR 確診時，新雇主應負雇主責任，並依本部「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」(下稱本指引)，配合衛生單位安排就醫或送集中檢疫所隔離治療，並依確診個案處置及解除隔離治療條件續處。倘若接續聘僱移工檢測

PCR 陰性，新僱主應依僱主指引，每日進行移工健康監測及記錄移工出入足跡。例如每日量測移工體溫，注意有無發燒、頭痛、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽、肌肉痠痛等情形，關心瞭解移工外出的情形，有無旅遊史、接觸史及群聚情形等。

Protokol kesehatan yang wajib diterapkan majikan: Jika hasil pemeriksaan PCR pekerja migran yang pindah majikan terdeteksi positif maka majikan baru yang bertanggung jawab dan mematuhi “Pedoman Menanggapi Penyakit Pneumonia Menular Kondisi Serius bagi Majikan yang Mempekerjakan Pekerja Migran: Hal yang Harus Diperhatikan Terkait Pekerjaan, Kehidupan dan Pengawasan Pekerja Migran Saat Bepergian” (selanjutnya disebut pedoman Ini), bersikap kooperatif untuk pengaturan perawatan isolasi di rumah sakit rujukan atau pusat karantina yang ditunjuk dinas kesehatan, menindaklanjuti kasus positif terinfeksi dan pembebasan karantina sesuai dengan kriteria terapi perawatan yang berlaku. Jika hasil pemeriksaan PCR pekerja migran terdeteksi negatif, maka sesuai dengan pedoman ini, majikan baru wajib menerapkan pemantauan kesehatan setiap hari dan pendataan rekam jejak. Misalkan mengukur suhu badan pekerja migran setiap hari, memperhatikan apakah pekerja migran ada gejala demam, sakit kepala, pilek, sakit tenggorokan, batuk, nyeri otot dan lainnya, serta memantau situasi pekerja migran keluar-masuk rumah, riwayat perjalanan, riwayat berinteraksi maupun aktivitas berkumpul.

問題五：自 110 年 7 月 1 日起家庭類新僱主接續聘僱（期滿轉換）家庭類移工，新僱主承接日起負僱主責任，即應依規定安排採檢而

未依規定安排移工採檢 PCR，會核准接續聘僱許可嗎？有無處罰？

Pertanyaan 5: Sejak tanggal 1 Juli 2021, majikan baru sektor rumah tangga merekrut pekerja migran pindah majikan (finis kontrak pindah majikan) sektor rumah tangga, majikan baru tersebut harus menanggung tanggung jawab sejak tanggal perpindahan majikan. Berdasarkan peraturan yang berlaku majikan baru wajib mengantar pekerja migran menjalani pemeriksaan PCR pada hari perpindahan majikan, apakah izin perekrutan akan disetujui apabila majikan baru tidak mengantar pekerja migran menjalani pemeriksaan PCR? Apakah ada atau tanpa hukuman?

回答：

- 一、新雇主在接續聘僱當日沒有安排移工檢驗 PCR，未善盡照顧責任違反就業服務法(下稱本法)第 57 條第 9 款規定，將處新臺幣 6 萬元至 30 萬元罰鍰，並且不予核發接續聘僱許可。
- 二、新雇主在移工期滿轉換報到當日，未善盡照顧責任而沒有安排移工檢驗 PCR，依違反本法第 57 條第 9 款規定，將處新臺幣 6 萬元至 30 萬元罰鍰，並且廢止聘僱許可。

Jawaban:

1. Majikan baru yang merekrut pekerja migran pindah majikan yang tidak mengantar pekerja migran menjalani pemeriksaan PCR pada hari perpindahan, maka melanggar peraturan pelayanan kerja pasal 57 ayat 9, untuk itu akan dikenakan denda sebesar NT\$60.000 hingga NT\$300.000, dan tidak akan diberikan surat izin perekrutan.
2. Majikan baru yang pada hari pelaporan perpindahan majikan dari pekerja migran yang finis kontrak pindah majikan, tidak berdasarkan peraturan mengantar pekerja migran untuk menjalani pemeriksaan PCR, maka telah

melanggar peraturan pelayanan kerja pasal 57 ayat 9, untuk itu akan dikenakan denda sebesar NT\$60.000 hingga NT\$300.000, selain itu juga akan mencabut surat izin perekrutan.

問題六：自 110 年 7 月 1 日起家庭類新雇主接續聘僱（期滿轉換）家庭類移工，仲介公司有接受雇主委任，但未於接續聘僱（期滿轉換）當日，安排移工 PCR，仲介公司有會受處罰嗎？

Pertanyaan 6: Sejak tanggal 1 Juli 2021, majikan baru sektor rumah tangga yang merekrut pekerja migran pindah majikan (finis kontrak pindah majikan) sektor rumah tangga, perusahaan penyedia jasa tenaga kerja (agensi) yang menerima kuasa dari majikan, tetapi tidak mengantar pekerja migran pindah majikan (finis kontrak pindah majikan) untuk menjalani pemeriksaan PCR pada hari perpindahan majikan, apakah agensi akan dikenakan hukuman?

回答：另雇主如委託私立就業服務機構(下稱仲介公司)辦理移工生活照顧，未為雇主於接續聘僱（期滿轉換）新聘期起日，安排移工檢測 PCR，因仲介公司未善盡受任事務，致雇主違反規定，將依仲介公司違反本法第 40 條第 1 項第 15 款規定，處 6 萬元以上至 30 萬元以下罰鍰。

Jawaban: Selain majikan, apabila majikan memberikan kuasa kepada perusahaan penyedia jasa tenaga kerja (selanjutnya disebut agensi) untuk menjaga dan mengawasi kehidupan pekerja migran, dan jika agensi tidak mengantar pekerja migran pindah majikan (finis kontrak pindah majikan) untuk menjalani pemeriksaan PCR pada hari perpindahan majikan, dan karena agensi tidak melaksanakan tugasnya

dengan baik sehingga majikan melanggar peraturan, maka berdasarkan peraturan pelayanan kerja pasal 40 ayat 1 butir ke-15, agensi akan dikenakan denda minimal NT\$60.000 hingga maksimum NT\$300.000.

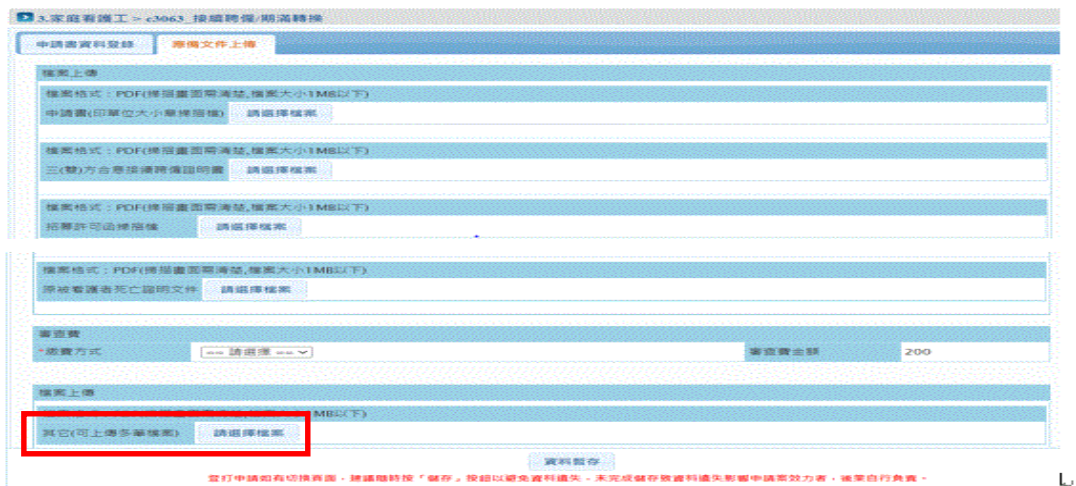
問題七：110年7月1日起家庭類雇主接續聘僱（含期滿轉換接續聘僱）家庭類移工，必須於接續聘僱當日安排移工至合格醫療機構進行PCR檢驗，新雇主或所委託私立就業服務機構於本部線上申辦系統申請接續聘僱（期滿轉換）時，如何檢附PCR證明文件？

Pertanyaan 7: Sejak tanggal 1 Juli 2021, majikan sektor rumah tangga yang merekrut pekerja migran pindah majikan (termasuk finis kontrak pindah majikan) sektor rumah tangga, maka pada hari perpindahan majikan wajib mengantar pekerja migran menjalani pemeriksaan PCR di rumah sakit rujukan. Ketika majikan baru atau perusahaan penyedia jasa tenaga kerja (agensi) yang diberikan kuasa mengajukan permohonan izin perekrutan pindah majikan (finis kontrak pindah majikan) ke sistem aplikasi online Kementerian Ketenagakerjaan, bagaimana cara melampirkan dokumen sertifikat PCR?

回答：請於本部線上申辦系統應備文件上傳頁籤點選最下面「其他」選項，再上傳PCR掃描檔即可。本部也會在線上申辦系統外籍家庭看護工及家庭幫傭接續聘僱申請項目提示雇主或所委託私立就業服務機構應檢附上傳接續聘僱當日移工之PCR證明文件。

Jawaban: Silakan tekan pilihan “Lainnya” pada bagian bawah laman pengunggahan dokumen dari sistem aplikasi online Kementerian Ketenagakerjaan, dan kemudian unggah dokumen sertifikat PCR yang

dipindai. Kementerian Ketenagakerjaan juga akan memberikan peringatan pada sistem aplikasi online perekrutan pindah majikan pekerja migran perawat rumah tangga dan penata laksana rumah tangga, mengingatkan majikan atau perusahaan penyedia jasa tenaga kerja (agensi) yang diberikan kuasa wajib mengunggah lampiran dokumen sertifikat PCR pada hari perpindahan majikan.



問題八：110年7月1日起家庭類雇主接續聘僱（含期滿轉換接續聘僱）家庭類移工，必須於接續聘僱當日安排移工至合格醫療機構核酸檢驗（下稱PCR），倘新雇主或所委託私立就業服務機構於申請期滿轉換接續聘僱時尚未屆接續聘僱日，如何檢附PCR證明文件？

Pertanyaan 8: Sejak tanggal 1 Juli 2021, majikan sektor rumah tangga yang merekrut pekerja migran pindah majikan (termasuk finis kontrak pindah majikan) sektor rumah tangga, maka pada hari perpindahan majikan wajib mengantar pekerja migran menjalani pemeriksaan asam nukleat (selanjutnya disebut PCR) di rumah sakit rujukan, ketika majikan baru atau perusahaan penyedia jasa tenaga kerja (agensi) yang diberikan kuasa mengajukan permohonan izin perekrutan

finis kontrak pindah majikan sebelum hari perpindahan majikan, bagaimana cara melampirkan dokumen sertifikat PCR?

回答：新雇主申請期滿轉換接續聘僱許可時，倘尚未屆家庭類移工期滿轉換接續聘僱當日，暫時無須檢附 PCR 證明文件，本部將先行核發期滿轉換接續聘僱許可函，並保留廢止權，請新雇主於接續聘僱當日之翌日起 15 日內向本部補附接續聘僱當日之 PCR 證明文件，倘逾期未補附，將依行政程序法第 123 條規定廢止期滿轉換接續聘僱許可，同時以新雇主違反就業服務法第 57 條第 9 款規定，及所委託私立就業服務機構違反本法第 40 條第 1 項第 15 款規定，移請地方政府裁處。另於審理期間倘已屆家庭類移工接續聘僱當日，本部將發函請新雇主先行補附家庭類移工接續聘僱當日之 PCR 證明文件後再續行審查期滿轉換接續聘僱許可申請案。

Jawaban: Pada saat majikan baru mengajukan izin perekrutan finis kontrak pindah majikan, sebelum hari pekerja migran sektor rumah tangga finis kontrak pindah majikan, untuk sementara tidak perlu melampirkan dokumen sertifikat PCR, Kementerian Ketenagakerjaan akan mengeluarkan surat izin perekrutan finis kontrak pindah majikan, dan berhak untuk mencabutnya. Majikan baru wajib melengkapi dokumen sertifikat PCR pada hari perpindahan majikan dalam kurun waktu 15 hari setelah hari perpindahan, apabila tidak memberikan lampiran hingga batas waktu, maka berdasarkan Undang-Undang Prosedur Administratif pasal 123 yang mengatur pencabutan izin perekrutan finis kontrak pindah majikan, bersamaan itu melanggar peraturan pelayanan kerja pasal 57 ayat 9 selaku majikan baru, dan perusahaan penyedia jasa tenaga kerja (agensi) yang diberikan kuasa melanggar peraturan pelayanan kerja pasal 40 ayat 1 butir ke-15, penyelesaiannya

dialihkan ke pemerintah daerah. Selain itu, apabila masa kontrak pekerja migran sektor rumah tangga berakhir pada masa peninjauan, maka Kementerian Ketenagakerjaan akan mengeluarkan surat meminta majikan baru yang merekrut pekerja migran sektor rumah tangga untuk melampirkan dokumen sertifikat PCR, baru kemudian akan melanjutkan lagi proses peninjauan pengajuan izin perekrutan finis kontrak pindah majikan.

問題九：雇主和移工合意廢止聘僱轉換，在等待轉換期間，移工和雇主又再合意接續聘僱，移工願再回到雇主家工作，依本部 110 年 7 月 1 日函釋，該雇主是否屬於函釋所稱的「新雇主」？

Pertanyaan 9: Majikan dan pekerja migran yang telah sepakat mencabut pindah majikan, selama masa menunggu proses pindah majikan, pekerja migran dan majikan kembali sepakat untuk meneruskan kontrak kerja, pekerja migran bersedia kembali bekerja di rumah majikan, berdasarkan intepretasi surat resmi dari Kementerian Ketenagakerjaan pada tanggal 7 Juni 2021, apakah majikan ini adalah “majikan baru” sebagaimana yang dimaksud dalam surat resmi tersebut?

回答：是。本項問題的前後任雇主雖為同一人，但以接續聘僱規定而言，在廢止聘僱後再行接續同一名移工，此時該名雇主仍為法律上的「新雇主」，移工在等待轉換期間，或有另行居住，為確保疫期期間安全，仍需依本部 110 年 7 月 1 日函釋為移工安排檢驗 PCR。

Jawaban: Benar. Untuk masalah ini, meskipun majikan sebelum dan sesudah adalah 1 orang yang sama, tetapi dalam peraturan kelanjutan perekrutan, setelah mencabut perekrutan kemudian melanjutkan

merekrut pekerja migran yang sama, maka pada saat ini secara hukum majikan ini sebagai “majikan baru”, pekerja migran yang mungkin tinggal di tempat lain selama masa menunggu perpindahan majikan, untuk itu guna menjamin keamanan selama masa epidemi, maka berdasarkan surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan tanggal 1 Juli 2021, majikan wajib mengantar pekerja migran untuk menjalani pemeriksaan PCR.

問題十：產業類移工想轉換為家庭類移工，可由家庭類雇主接續聘僱嗎？

Pertanyaan 10: Pekerja migran dari sektor industri ingin pindah menjadi pekerja migran sektor rumah tangga, apakah majikan sektor rumah tangga boleh merekrutnya?

回答：不可以。依指揮中心指示，僅原從事家庭類工作移工可辦理轉出，由家庭類雇主承接，其他產業移工無法跨業轉換。

Jawaban: Tidak boleh. Berdasarkan instruksi dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC), hanya pekerja migran sektor rumah tangga yang boleh pindah ke majikan sektor rumah tangga, pekerja migran dari sektor industri lainnya tidak dapat berpindah lintas sektor industri.

問題十一：其他業別的期滿移工，可依指揮中心 110 年 7 月 1 日規定轉換為家庭類移工，由家庭類雇主承接嗎？

Pertanyaan 11: Pekerja migran sektor industri lainnya yang finis kontrak, berdasarkan peraturan pindah majikan bagi pekerja migran sektor rumah tangga dari Pusat Komando

Epidemi Sentral (CECC) tanggal 1 Juli 2021, apakah boleh direkrut oleh majikan sektor rumah tangga?

回答：不可以。依指揮中心指示，僅原從事家庭類工作期滿移工可辦理轉出，由家庭類雇主承接，其他業別期滿移工無法跨業轉換。

Jawaban: Tidak boleh. Berdasarkan instruksi dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC), hanya pekerja migran sektor rumah tangga yang boleh pindah ke majikan sektor rumah tangga, pekerja migran dari sektor industri lainnya tidak dapat berpindah lintas sektor industri.

貳、家庭類移工重新轉換

2. Pengajuan ulang pindah majikan bagi pekerja migran sektor rumah tangga

問題一：家庭類移工已於 110 年 6 月 5 日(含)前經本部核准轉出，且已至公立就業服務機構辦理轉出登記，但因本部 110 年 6 月 7 日函釋暫緩轉換作業，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換，該如何處理？

Pertanyaan 1: Pekerja migran sektor rumah tangga yang telah mendapatkan persetujuan untuk pindah majikan dari Kementerian Ketenagakerjaan sebelum tanggal 5 Juni 2021 (termasuk), dan telah diregistrasi di Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan. Tetapi karena adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara operasional pindah majikan tanggal 7 Juni 2021, dan jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：本部將自 110 年 7 月 1 日次日起，由轉換雇主系統自動重新給予 60 日轉換期限；家庭類移工如果想要停止轉換公告，得向登記轉換公告的公立就業服務機構申請撤銷。

Jawaban: Terhitung mulai tanggal 1 Juli 2021, Kementerian Ketenagakerjaan melalui sistem pindah majikan yang tersedia, akan secara otomatis memberlakukan kembali tenggang waktu pindah majikan selama 60 hari. Bagi pekerja migran yang ingin menghentikan pemberitahuan pindah majikan, maka harus mengajukan pembatalan pindah majikan kepada Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan.

問題二：家庭類移工已於 110 年 6 月 5 日(含)前經本部核准轉出，但尚未至公立就業服務機構辦理轉出登記，因本部 110 年 6 月 7 日函釋暫緩轉換作業，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換，該如何處理？

Pertanyaan 2: Pekerja migran sektor rumah tangga telah mendapat persetujuan dari Kementerian Ketenagakerjaan untuk pindah majikan sebelum tanggal 5 Juni 2021 (termasuk), tetapi belum menyelesaikan registrasi di Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan. Karena adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara operasional pindah majikan tanggal 7 Juni 2021, dan jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：家庭類移工或雇主應自 110 年 7 月 1 日次日起 14 日內，至公立就業服務機構辦理轉出登記。

Jawaban: Terhitung mulai tanggal 1 Juli 2021, pekerja migran sektor rumah

tangga atau majikan dapat melakukan registrasi perpindahan di Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan dengan masa tenggang waktu 14 hari.

問題三：家庭類移工已向本部申請轉出，但本部未同意轉換，因本部 110 年 6 月 7 日函釋暫緩轉換作業，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換，該如何處理？

Pertanyaan 3: Pekerja migran sektor rumah tangga telah mengajukan pindah majikan tetapi belum mendapatkan persetujuan dari Kementerian Ketenagakerjaan. Karena adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara operasional pindah majikan tanggal 7 Juni 2021, dan jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：家庭類移工自始未經本部核准轉換，可自 110 年 7 月 1 日次日起 60 日內，由雇主或移工向本部重新申請轉換程序，倘雇主未於上開期限內提出申請，可於超過上開期限後 15 日內向本部補行申請，並以 1 次為限。且於本部核發重新轉換函送達後 14 日內至公立就業服務機構辦理轉出登記。

Jawaban: Pekerja migran sektor rumah tangga yang belum mendapatkan persetujuan untuk pindah majikan dari Kementerian Ketenagakerjaan, tetapi sejak tanggal 1 Juli 2021 dengan masa tenggang waktu 60 hari, majikan atau pekerja migran dapat kembali mengajukan proses pindah majikan ke Kementerian Ketenagakerjaan. Jika majikan tidak melakukan registrasi selama masa tenggang waktu, maka majikan dapat mengajukan kembali permohonan dalam kurun 15 hari setelah tenggat sebelumnya berakhir, dan pengajuan hanya dibatasi 1 kali saja. Setelah menerima surat persetujuan pindah majikan terbitan

ulang dari Kementerian Ketenagakerjaan, maka dalam kurun waktu 14 hari harus melakukan registrasi pindah majikan di Badan Layanan umum Ketenagakerjaan.

問題四：因本部暫緩轉換函釋所定停止轉換程序，且未符合得例外轉換情事者，經本部核發行政處分不予核准轉換的家庭類移工，雇主如何向本部申請重新轉換程序？

Pertanyaan 4: Sehubungan dengan adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara prosedur operasional pindah majikan, dan pekerja migran tidak memenuhi kriteria khusus pindah majikan, maka melalui sanksi administratif Kementerian ketenagakerjaan tidak menyetujui pindah majikan menjadi pekerja migran sektor rumah tangga. Bagaimana cara bagi majikan untuk kembali mengajukan prosedur pindah majikan kepada Kementerian Ketenagakerjaan?

回答：雇主可填具 NAF-022-4 資料異動申請書，勾選其他事由，向本部提出申請，本部於審認後將核發重新轉換函，雇主應於本部核發重新轉換函送達後 14 日內至公立就業服務機構辦理轉出登記。

Jawaban: Majikan dapat mengisi formulir pendaftaran perubahan data NAF-022-4, menconteng bagian “alasan lainnya”, dan mengajukan permohonan ke Kementerian Ketenagakerjaan. Setelah divalidasi, Kementerian Ketenagakerjaan akan menerbitkan ulang surat izin pindah majikan, dan majikan harus melakukan registrasi pindah majikan di Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan dalam kurun waktu 14 hari.

參、申請合意接續聘僱

3. Pendaftaran kesepakatan pindah majikan

問題一：家庭類移工於 110 年 6 月 6 日(含)後合意接續聘僱，因本部 110 年 6 月 7 日函釋暫緩轉換作業，經本部不予許可，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換作業，該如何處理？

Pertanyaan 1: Pekerja migran sektor rumah tangga yang sepakat pindah majikan setelah tanggal 6 Juni 2021 (termasuk), tetapi Kementerian Ketenagakerjaan tidak mengeluarkan izin. Karena adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara operasional pindah majikan tanggal 7 Juni 2021, jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：該類移工或雇主，可自 110 年 7 月 1 日次日起 60 日內，向本部重新申請轉換程序，倘未於上開期限內提出申請，可於超過上開期限後 15 日內向本部補行申請，並以 1 次為限。且於本部核發重新轉換函送達後 14 日內至公立就業服務機構辦理轉出登記。

Jawaban: Pekerja migran atau majikan tersebut, mulai tanggal 1 Juli 2021 dengan masa tenggang 60 hari, dapat kembali mengajukan proses pindah majikan ke Kementerian Ketenagakerjaan, jika majikan tidak mengajukan permohonan selama masa tenggang waktu, maka majikan dapat mengajukan kembali permohonan dalam kurun 15 hari setelah tenggat sebelumnya berakhir, dan pengajuan dibatasi hanya 1 kali saja. Setelah menerima surat izin pindah majikan terbitan ulang dari Kementerian Ketenagakerjaan, dan harus melakukan registrasi pindah majikan di Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan dalam kurun waktu

14 hari.

問題二：家庭類移工與家庭類雇主想要合意接續聘僱，但因 110 年 6 月 6 日起暫緩轉換作業，導致移工或雇主皆未向本部申請合意轉換，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換作業，該如何處理？

Pertanyaan 2: Pekerja migran dan Majikan sektor rumah tangga yang menyepakati pindah majikan, tetapi karena diberlakukannya penangguhan sementara operasional pindah majikan mulai tanggal 6 Juni 2021, sehingga pekerja migran maupun majikan tidak dapat mengajukan kesepakatan pindah majikan ke Kementerian Ketenagakerjaan. Jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：自 110 年 7 月 1 日起，依外國人受聘僱從事就業服務法第 46 條第 1 項第 8 款至第 11 款規定工作之轉換雇主或工作程序準則(下稱轉換準則)及雇主聘僱外國人許可及管理辦法(下稱本辦法)規定，向本部重新申請期滿轉換、期滿續聘、一般轉出或一般接續聘僱程序。

Jawaban: Sejak tanggal 1 Juli 2021, perekrutan orang asing berdasarkan peraturan pelayanan kerja pasal 46 ayat 1 butir ke-8 hingga ke-11 terkait pedoman prosedur pindah majikan atau pekerjaan (selanjutnya disebut pedoman peralihan), serta ketentuan izin dan manajemen majikan merekrut orang asing (selanjutnya disebut ketentuan ini), pengajuan ulang prosedur finis kontrak pindah majikan, melanjutkan perekrutan setelah masa kontrak kerja berakhir, pindah majikan ke majikan baru atau merekrut pekerja migran dari majikan lama pada umumnya serta lainnya dapat diajukan kembali kepada Kementerian Ketenagakerjaan.

肆、申請期滿轉換

4. Pengajuan pindah majikan setelah kontrak awal selesai (finis kontrak pindah majikan)

問題一：家庭類移工於 110 年 6 月 6 日(含)後向本部申請期滿轉換，因本部 110 年 6 月 7 日函釋暫緩轉換作業，經本部不予許可，移工現行原聘期尚未屆滿者，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換作業，該如何處理？

Pertanyaan 1: Pekerja migran sektor rumah tangga setelah tanggal 6 Juni 2021 (termasuk) mengajukan pindah majikan saat kontrak awal selesai. Karena adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara operasional pindah majikan tanggal 7 Juni 2021. Untuk pengajuan ini Kementerian Ketenagakerjaan tidak memberikan persetujuan sedangkan masa kontrak awal pekerja migran belum berakhir. Jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：自 110 年 7 月 1 日起，依轉換準則及本辦法規定，向本部重新申請期滿轉換、期滿續聘、一般轉出或一般接續聘僱程序。

Jawaban: Sejak tanggal 1 Juli 2021, berdasarkan ketentuan dan peraturan pindah majikan Kementerian Ketenagakerjaan, prosedur permohonan finis kontrak pindah majikan, melanjutkan perekrutan setelah masa kontrak kerja berakhir, pindah majikan ke majikan baru atau merekrut pekerja migran dari majikan lama pada umumnya serta lainnya dapat

diajukan kepada Kementerian Ketenagakerjaan.

問題二：家庭類移工於 110 年 6 月 6 日(含)後申請期滿轉換，因本部 110 年 6 月 7 日函釋暫緩轉換作業，經本部不予許可，移工現行原聘期已屆滿者，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換作業，該如何處理？

Pertanyaan 2: Pekerja migran sektor rumah tangga setelah tanggal 6 Juni 2021 (termasuk) mengajukan pindah majikan saat kontrak awal selesai. Karena adanya surat resmi Kementerian Ketenagakerjaan mengenai penangguhan sementara operasional pindah majikan tanggal 7 Juni 2021, tetapi untuk pengajuan ini Kementerian Ketenagakerjaan tidak memberikan persetujuan dan masa kontrak awal pekerja migran sudah berakhir. Jika ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：自 110 年 7 月 1 日起，依本部 109 年 11 月 23 日函釋規定向本部申請轉換程序。

Jawaban: Sejak tanggal 1 Juli 2021, berdasarkan interpretasi ketentuan surat yang dirilis Kementerian Ketenagakerjaan pada tanggal 23 November 2020, pengajuan prosedur pindah majikan dapat diajukan ke Kementerian Ketenagakerjaan

問題三：因 110 年 6 月 6 日(含)起暫緩轉換作業，家庭類移工或雇主於 110 年 6 月 6 日(含)後未向本部申請期滿轉換，移工現行原聘期尚未屆滿者，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換作業，該如何處理？

Pertanyaan 3: Karena diberlakukannya penangguhan sementara operasional pindah majikan mulai tanggal 6 Juni 2021 (termasuk), pekerja migran dan majikan sektor rumah tangga belum mengajukan pindah majikan ke Kementerian Ketenagakerjaan setelah tanggal 6 Juni 2021 (termasuk), sedangkan masa kontrak awal pekerja migran belum berakhir. Apabila ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：自 110 年 7 月 1 日起，依轉換準則及本辦法規定，向本部重新申請期滿轉換、期滿續聘、一般轉出或一般接續聘僱程序。

Jawaban: Sejak tanggal 1 Juli 2021, berdasarkan ketentuan dan peraturan pindah majikan Kementerian Ketenagakerjaan, prosedur finis kontrak pindah majikan, melanjutkan perekrutan setelah masa kontrak kerja berakhir, pindah majikan ke majikan baru, atau merekrut pekerja migran dari majikan lama pada umumnya serta lainnya dapat diajukan kepada Kementerian Ketenagakerjaan.

問題四：因 110 年 6 月 6 日(含)起暫緩轉換作業，家庭類移工或雇主於 110 年 6 月 6 日(含)後未向本部申請期滿轉換，移工原聘期已屆滿者，如 110 年 7 月 1 日起想要恢復轉換作業，該如何處理？

Pertanyaan 4: Karena diberlakukannya penangguhan sementara operasional majikan mulai tanggal 6 Juni 2021 (termasuk), pekerja migran dan majikan sektor rumah tangga belum mengajukan finis kontrak pindah majikan ke Kementerian Ketenagakerjaan setelah tanggal 6 Juni 2021 (termasuk), sedangkan masa kontrak awal pekerja migran sudah berakhir.

Apabila ingin kembali mengajukan pindah majikan setelah tanggal 1 Juli 2021, apa yang harus dilakukan?

回答：自 110 年 7 月 1 日起，依 109 年 11 月 23 日函釋規定，由原雇主或移工於 110 年 7 月 1 日次日起 60 日內，向本部重新申請轉換程序。

Jawaban: Sejak tanggal 1 Juli 2021, berdasarkan ketentuan surat tanggal 23 November 2020, majikan atau pekerja migran dapat kembali mengajukan proses pindah majikan ke Kementerian Ketenagakerjaan, setelah tanggal 1 Juli 2021 dengan masa tenggang waktu 60 hari.

肆、其他產業雇主承接得例外轉換移工

Proses pindah majikan untuk kasus pengecualian pekerja migran sektor industri lainnya

問題：其他產業雇主承接得例外轉換移工是否需於接續做 PCR 檢驗？

Pertanyaan: Pindah majikan untuk kasus pengecualian pekerja migran sektor industri lainnya, apakah juga perlu menjalani pemeriksaan PCR?

回答：非家庭類雇主（製造業、營造業、海洋漁撈業、農林牧漁業（含農業外展）、安養護機構等），承接本部 110 年 6 月 7 日函釋因被看護者亡、雇主關廠歇業、受人身侵害或人口販運，可以例外轉換的移工，考量現處防疫期間，新雇主自 110 年 7 月 2 日起應於承接得例外轉換移工時，比照鬆綁的家庭類雇主，於接續聘僱移工合意接續聘僱日或期滿轉換新聘期起始日之當日內安排移工至合格醫

療機構檢驗 PCR，檢測費用應由新雇主支付。

Jawaban: Majikan non rumah tangga (industri manufaktur, konstruksi, sektor perikanan kelautan, sektor peternakan, perikanan dan kehutanan (termasuk pekerja pengganti di sektor pertanian), instansi perawatan medis (panti jompo), melanjutkan surat resmi dari Kementerian Ketenagakerjaan pada tanggal 7 Juni 2021 yang menerangkan pekerja migran yang mengalami pasien yang dirawat meninggal dunia, majikan menutup pabrik atau usahanya, mendapat kekerasan seksual atau sebagai korban perdagangan manusia maka diperkenankan untuk proses pindah majikan. Mempertimbangkan masa epidemi, majikan baru yang merekrut pengecualian pekerja migran tersebut di atas sejak tanggal 2 Juli 2021, disesuaikan dengan kebijakan pelonggaran pindah majikan sektor rumah tangga, maka setelah kesepakatan pindah majikan, pada hari perpindahan atau finis kontrak pindah majikan, majikan wajib mengantar pekerja migran untuk menjalani pemeriksaan PCR di rumah sakit rujukan pada hari pertama kontrak kerja baru, dengan biaya pemeriksaan ditanggung oleh majikan baru.

伍、其他問題

5. Masalah Lainnya

問題一：110 年 6 月 7 日函釋全面暫緩轉換雇主，除非有特殊情事者才可以繼續辦理轉換雇主。那自 110 年 7 月 1 日起非屬家庭類移工，但符合特殊情事的其他產業移工，是否仍可以依 110 年 6 月 7 日函釋繼續辦理轉出？

Pertanyaan 1: Surat per tanggal 7 Juni 2021 menerangkan bahwa secara keseluruhan pindah majikan ditangguhkan sementara, kecuali

mengalami kejadian khusus baru dapat melanjutkan proses pindah majikan. Terhitung mulai tanggal 1 Juli 2021, bagi pekerja migran sektor non-rumah tangga, pekerja migran di sektor industri lainnya yang memenuhi kriteria khusus tersebut, apakah masih dapat mengajukan pindah majikan, dengan menilik interpretasi surat pada tanggal 7 Juni 2021?

回答：可以。指揮中心自 110 年 7 月 1 日起恢復家庭類移工辦理轉換雇主或工作，此未影響本部 110 年 6 月 7 日函釋規定符合特殊情事的其他類別移工可辦理轉出作業。因此，其他非家庭類移工如符合 110 年 6 月 7 日函釋所定特殊情事者，仍可繼續轉換雇主或工作。

Jawaban: Boleh. Sejak tanggal 1 Juli 2021, Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) memberlakukan kembali pindah majikan atau pekerjaan bagi pekerja migran sektor rumah tangga. Hal ini tidak memengaruhi kriteria khusus bagi pekerja migran dari sektor lainnya yang ingin mengajukan proses pindah majikan, seperti yang tertuang dalam surat yang dirilis Kementerian Ketenagakerjaan per tanggal 7 Juni 2021. Oleh karena itu, bagi pekerja migran sektor non-rumah tangga yang memiliki kriteria khusus seperti yang ditentukan dalam surat tertanggal 7 Juni 2021, masih dapat terus mengajukan pindah majikan atau pekerjaan.

問題二：家庭類雇主申請聘僱外籍家庭看護工或家庭幫傭，因 110 年 6 月 6 日起暫緩轉換雇主，其中涉申請文件(如巴氏量表或失能診斷證明、長照中心推介及家庭幫傭的求才證明書等)效期，該如何計算？

Pertanyaan 2: Majikan sektor rumah tangga mengajukan permohonan untuk mempekerjakan perawat rumah tangga dan penata laksana rumah tangga, karena diberlakukannya penangguhan

sementara operasional pindah majikan mulai tanggal 6 Juni 2021, bagaimana cara menghitung masa berlaku pada dokumen pendaftaran (seperti: Skala Barthel atau sertifikat diagnosis disabilitas, rekomendasi pusat perawatan jangka panjang, serta surat keterangan majikan membuka lowongan kerja penata laksana rumah tangga, dan lain-lain)?

回答：家庭類雇主為申請移工所取得的文件，因 110 年 6 月 6 日起暫緩轉換雇主，其文件效期說明如下：

Jawaban: Sehubungan dengan diberlakukannya penangguhan sementara operasional pindah majikan mulai tanggal 6 Juni 2021, berikut penjelasan terkait masa berlaku dokumen yang diperoleh oleh majikan sektor rumah tangga untuk mengajukan pekerja migran,:

- 一、聘僱家庭看護工的醫療機構醫療團隊評估日，得於原有效申請期間得再加計 30 日效期、被看護者為重度身心障礙的長期照顧管理中心完成推介日，得於原有效期間再加計 30 日。

Hari evaluasi kualifikasi perekrutan perawat rumah tangga dari tim instansi medis dengan masa berlakunya harus valid mendapatkan perpanjangan masa berlaku selama 30 hari dari masa berlaku sebelumnya, hari rekomendasi pasien yang dirawat sebagai penyandang disabilitas fisik dan mental kategori berat dari pusat manajemen perawatan jangka panjang harus valid dan mendapatkan perpanjangan masa waktu selama 30 hari dari masa berlaku sebelumnya.

- 二、聘僱家庭幫傭的求才證明書得於原有效期間，再加計 30 日。

Masa berlaku surat keterangan membuka lowongan kerja penata laksana rumah tangga masih valid dan mendapatkan perpanjangan masa waktu selama 30 hari dari masa berlaku sebelumnya.

問題三：110 年 7 月 1 日起恢復家庭類移工轉換，原先已在公立就業服務中心登記轉換者，由本部自動重新給予 60 日轉換期限，該如何查詢重新轉換期限呢？

Pertanyaan 3: Sejak tanggal 1 Juli 2021, pindah majikan bagi pekerja migran sektor rumah tangga kembali diberlakukan. Bagi mereka yang telah mengajukan permohonan pindah majikan di Badan Layanan Umum Ketenagakerjaan, dan secara otomatis mendapatkan kembali perpanjangan masa perpindahan selama 60 hari dari Kementerian Ketenagakerjaan. Bagaimana cara untuk mengetahui batas waktu proses pindah majikan yang diperpanjang?

回答：自 110 年 7 月 1 日起，家庭類移工恢復轉換雇主或工作，如果 110 年 6 月 5 日已至本部「[跨國勞動力權益維護資訊網站](#)」-「[移工轉換雇主專區](#)」登錄轉出資料者，而且還在有效轉換期間，也還沒有新雇主承接，將由系統自動重新給予 60 日轉換期，移工可至權益網站的「[移工轉換雇主專區](#)」查詢進度，操作步驟如下：

Jawaban: Sejak tanggal 1 Juli 2021, pindah majikan atau pekerjaan bagi pekerja migran sektor rumah tangga telah diberlakukan kembali. Jika pada tanggal 5 Juni 2021, telah registrasi dan mengirimkan data ke situs Kementerian Ketenagakerjaan 「*Information Site Of Foreign Worker Rights Defense*」 - 「[Pemeriksaan Pergantian Majikan TKA](#)」, selain itu memiliki masa pindah majikan yang masih berlaku, dan masih belum mendapatkan majikan baru yang ingin merekrut, maka sistem secara

otomatis akan kembali memperpanjang batas waktu pindah majikan selama 60 hari. Pekerja migran dapat mengunjungi 「 Pemeriksaan Pergantian Majikan TKA 」 di situs 「 *Information Site Of Foreign Worker Rights Defense* 」 untuk mengetahui perkembangannya, dengan langkah-langkah sebagai berikut:

1. 開啟瀏覽器，於網址列輸入 <https://fw.wda.gov.tw/>，進入跨國勞動力權益資訊網站，點選「移工轉換雇主專區」。

Buka *web browser*, kunjungi halaman 「 *Information Site Of Foreign Worker Rights Defense* 」 di situs: <https://fw.wda.gov.tw/>, kemudian tekan 「 Pemeriksaan Pergantian Majikan TKA 」



2. 進入「移工轉換雇主專區」頁面後，點選「轉出外國人資料查詢」

Setelah masuk ke halaman 「 Pemeriksaan Pergantian Majikan TKA 」, kemudian tekan 「 Pengecekan Data Orang Asing Dialihkan Keluar 」



3. 進入「轉出外國人資料查詢」頁面後，輸入欲查詢移工之個人資料後，即可查詢該移工轉換進度。

Setelah masuk ke halaman 「Pengecekan Data Orang Asing Dialihkan Keluar」, isilah informasi pribadi pekerja migran. Setelah itu, Anda dapat mengetahui perkembangan proses pindah majikan dari pekerja migran terkait.

